

**VYSVETLENIE OZNÁMENIA O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA ALEBO
SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV Č. 3****Otázka č. 1:**

Vzhľadom na široký okruh dôvodov na odstúpenie od zmluvy zo strany Obstarávateľa v zmysle článku 20 Obchodných podmienok, akým spôsobom bude upravený postup pre vyrovnanie záväzkov Obstarávateľa voči Dodávateľovi za vykonané čiastkové práce v prípade predčasného ukončenia zmluvy zo strany Obstarávateľa? Akým spôsobom bude v takomto prípade určená cena za služby poskytnuté do termínu predčasného ukončenia zmluvy?

Odpoveď:

Odpoveď na túto otázku je upravená v odseku 20.3 zmluvy:

„Pri odstúpení od Zmluvy podľa tohto článku 20 alebo na základe iného ustanovenia tejto Zmluvy sa Zmluva zrušuje od počiatku bez toho, aby mal Dodávateľ nárok na odmenu, náhradu nákladov alebo akúkoľvek inú kompenzáciu za činnosť uskutočnenú alebo výdavky vynaložené pred odstúpením od Zmluvy.“

Dodávateľ nemá nárok na zaplatenie ceny za služby poskytnuté do momentu odstúpenia Obstarávateľa od zmluvy. Pre Obstarávateľa je podstatný výsledok – ak sa nedosiahne výsledok, padá celý projekt. Čiastočné poskytnutie služieb nemá pre Obstarávateľa význam.

Otázka č. 2:

Článok 3.1 písm. b) Obchodných podmienok ustanovuje nasledovné „Nárok na odmenu vznikne iba za podmienky, že činnosť Dodávateľa priniesla očakávaný výsledok...“. Čo presne je myslené pod pojmom „očakávaný výsledok“?

Odpoveď:

Pojem “očakávaný výsledok” je legálnym pojmom uvedeným v ust. § 571 ods. 2 Obchodného zákonníka, ktorý znie: *„Ak zo zmluvy nevyplýva niečo iné, vznikne mandatárovi nárok na odplatu, keď riadne vykoná činnosť, na ktorú bol povinný, a to bez ohľadu na to, či priniesla očakávaný výsledok alebo nie.“* Účelom tohto zmluvného dojednania je vylúčiť vznik nároku na odmenu v prípade absencie očakávaného výsledku, tak ako to predpokladá citované ustanovenie Obchodného zákonníka.

Očakávaný výsledok je vyjadrený podrobne v súťažných podkladoch, s ktorými je Dodávateľ ako záujemca vo verejnom obstarávaní oboznámený. Napríklad je vyjadrený v časti A časť I článok 3 a článok 5, ktoré pojednávajú o predmete zákazky a o podmienkach financovania zákazky.

Napr. *“Predmetom zákazky je vypracovanie štúdie realizovateľnosti, týkajúcej sa modernizácie a rozvoja verejného prístavu Bratislava s navrhnutím takého funkčného využitia, ktoré zodpovedá potrebám a cieľom definovaným v dokumente „Stratégia rozvoja verejného prístavu Bratislava – Fáza II (Masterplan II)“.* Teda, ak bude vypracovaná Štúdia realizovateľnosti, ktorá síce navrhne riešenie funkčného využitia prístavu, ale to nebude

zodpovedať potrebám a cieľom definovaným v Masterplane II, výsledok nesplní očakávaní Obstarávateľa vyjadrené v súťažných podkladoch, a preto nárok na odmenu nevznikne.

Otázka č. 3:

Žiadame poskytnúť dodatočné informácie ohľadom bodu 6.2.3 Opisu predmetu zákazky v rámci Súťažných podkladov, konkrétne, čo presne sa očakáva od analýzy a vyhodnotenia technických, finančných a právnych aspektov vo vzťahu k existujúcim nájomným zmluvám a tiež vo vzťahu k obstarávateľovi (jedna právna entita) a operátorom prístavu (o ktoré spoločnosti ide?)

Odpoveď:

Jedným z cieľov štúdie realizovateľnosti je navrhnúť fungovanie verejného prístavu Bratislava v budúcnosti. Aktuálny stav je založený na systéme nájomných zmlúv k jednotlivým častiam prístavu, ktoré sú vo vlastníctve rôznych subjektov, ktoré tento majetok využívajú, prípadne prenajímajú na určitý obmedzený čas ďalším subjektom (pozemky, infraštruktúra a superštruktúra). Analýza by mala posúdiť súčasný stav a navrhnúť spôsob ako by mali byť vlastnícke vzťahy usporiadané v budúcnosti, napríklad po vypršaní dlhodobých nájomných zmlúv aby bolo možné dosiahnuť stav, ktorý navrhuje Stratégia rozvoja verejného prístavu Bratislava – fáza II. Analýza má taktiež za cieľ navrhnúť konkrétne kroky ako stanovený želaný cieľ (uvedené usporiadanie) dosiahnuť.

Otázka č. 4:

Aké aktíva prístavu sa majú oceniť v zmysle bodu 6.2.3 Opisu predmetu zákazky? Všetky nad určitú hodnotu? Akú? V koho vlastníctve sú dané aktíva a pre aký účel sa má ocenenie pripraviť? Má obstarávateľ zabezpečenú súčinnosť a prístup k informáciám o prevádzke a aktívach vo vlastníctve tretích strán, napr. operátorov prístavu? Resp. ako plánuje obstarávateľ zabezpečiť nevyhnutnú súčinnosť tretích strán?

Odpoveď:

Aktívami sa má na mysli pozemky, infraštruktúra a superštruktúra nachádzajúce sa vo vymedzenom území verejného prístavu Bratislava. Tieto sú vlastníctvom buď spoločnosti Verejný prístav, a.s. alebo súkromného operátora prístavu. Zmyslom prípravy ocenenia je vytvoriť podklad pre nastavenie vlastníckych vzťahov vo verejnom prístave Bratislava v budúcnosti tak, ako to navrhuje Stratégia rozvoja verejného prístavu Bratislava – fáza II. Zabezpečenie súčinnosti tretích strán prostredníctvom ich písomného súhlasu je úlohou spoločnosti Verejný prístav, a.s. Vyplýva to z príslušnej grantovej zmluvy, ktorá zabezpečuje spolufinancovanie projektu z finančného nástroja CEF. Spoločnosť Verejný prístav, a.s. je povinná uvedené zabezpečiť do konca januára 2022.

Otázka č. 5:

Týmto vás žiadame o vysvetlenie bodu 6.2.3 opisu predmetu zákazky a síce, koľko položiek bude potrebné oceniť?

Odpoveď:

Aktuálne nevieme presný počet určiť. Ten vyplynie v priebehu realizácie projektu z mapovania skutkového stavu vybavenia areálu verejného prístavu Bratislava.

Otázka č. 6:

Bude obstarávateľ akceptovať pre cudzojazyčné dokumenty elektronický osvedčený preklad opatrený zaručeným elektronickým podpisom úradného prekladateľa (formát pdf/A alebo .asice)? Teda nebude existovať papierová podoba dokumentu s pečiatkou prekladateľa.

Odpoveď:

Obstarávateľ akceptuje aj elektronickú podobu úkonu prekladateľskej činnosti. Pri elektronickej podobe úkonu prekladateľskej činnosti prekladateľ postupuje najmä v medziach § 23 zákona č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave, dňa 04.10.2021